

Pema Choijom Yamnojêe ~ 1991/12/29

JERIGAON

NR	COGID	CONCEPT	BEST	2BEST	3BEST	GUESS	NOTES
		2pl					na-thik na-ry: go: le:ka ma:ni
142	59	achieve, obtain after	m ē: -	m ē: -	m ē: -	m ē: ma:	परापत ^{rup} go: v tē ^h um be ² le:ka ma:mna
166	69	alive, healthy	h a ŋ	h a e ŋ -	h a e e ² ŋ -	a h a ŋ	सवसथ ahan - to be ok
		amion				der	भरणावरण in which babies are covered
		apply (ointment)				min	मलम लगाने
192	88	ask	Ø i k	Ø i e k -	Ø i e k -	dz i k	पूचना dzikn go: dzikmu
		associative I have money					
		attic					
1134	568	back (n)	k y:	k h y: -	k h tē y: - e	k y: =	पीठ nakun to any: by:mu
206	96	back (wards)	k ^h e: -	k ^h k e: -	k ^h k e: -	l e k ^h e:	पछिला lək ^h yə
220	100	bad	z ē: -	z ē: -	z ē: -	a z ē: =	खराब and: nu: fish azā: white
		bamboo stick				ur	बास की लकड़ी for arrow shaft or weaving
		be numb				bis	सुसत होना e.g. the leg because of sitting in a certain position
		be overfull				bos	बैग भरा हुआ है of people after eating
		be paired				eip	जोड़ा जाना e.g. male and female frogs
247	118	beautiful	l e: -	l d e: -	l d e: -	a l e:	सुंदर ale:du
		behind					
		big boil				tē ^h on	फोड़ा
274	139	bind (v)	r u ŋ	r n u - ŋ -	r n tē u -le ² ŋ - y	r u ŋ =	छांदना बांधना sthak hakmu = tie rope
279	142	bite	dz ε - k	dz ε e ² - k	dz ε e ² - k	dz ε k =	काटना चबाना thammu = to cut ka ² mu-dog bite
		blink				k ^h rip	पलक झपकाना with eyes आँखों के साथ झपकी
		boil (n)					
311	162	borrow	l ε: h	l ε: h	l ε: h	l ε: h	उधार लेना rup tē ^h i: dē ² tē ^h i ku:ba ² = chew
		bottom item				this	नीचे की बात है e.g. in a bag or bucket la:ba ² tē ^h u:ba ²
330	174	bridge, hanging	s ō: ŋ	s ō: ŋ	s ō: ŋ	s ō ŋ ?	hanging bridge.jpg (darr karega)
20	12	Bugun	l u ŋ	l u o ŋ -	l u o e ŋ -	s ə l u ŋ	sulug
370	195	burn, roast (vt)	r i:	r t ^h i:	r t ^h i:	r i:	भूना belo: dē ² mu su hē ² mu
		cane carry strap				t ^h er	pic! t ^h en
		carry on shoulder				ear	कंधे पर ले जाने ri:ba = jalana
399	215	chest	w o	w o	w o	m ə w o	छाती muwo: nu:ba ² chest pain
442	236	civet, palm	Ø Ø Ø Ø	Ø Ø Ø Ø	Ø Ø Ø Ø	s ə n ə n ?	Asian-Palm-Civet.jpg
451	238	clean	s a Ø	s a e ² Ø	s a e ² e Ø	a s a	सवचछ asan.
488	259	cook	Ø y ŋ	Ø y ŋ y	Ø y ŋ y -	t ^h y ŋ	पकाना (water, hard tubers, meat, soft vegetables etc.!) t ^h unba/k ^h : tē ^h o:ba
499	268	cough (vi)	Ø y:	Ø y:	Ø y:	tē ^h y:	खांसना tē ^h y:ba
501	270	cover (v)	Ø ε ŋ	Ø ε e ŋ -	Ø ε e e ² ŋ - u	t ^h ε ŋ	ढोकना bundan k ^h o ² ba ² k ^h o ² ba = cover
		cover mouth				t ^h o p	मुंह को ढकने t ^h emba = to hit (eg. leg)
		cross over				p ^h as	पार करने, पार करने e.g. a mountain or river
519	279	curcuma sp.	b ø ² -	b ø ² - -	b ø ² - -	b ø ²	अवती bø ²
523	280	cure (vi)	dz a Ø	dz a e ² Ø	dz a e ² e Ø	dz a p	अवती adya ² hugni dzapba = thick hogaya

rungma = srungma
rungmu = khudna.

JERIGAON

		dative marker <i>I gave you a gift</i>					
532	285	daughter-in-law	ts ^h a n	ts ^h a ε ² n	ts ^h a ε ² ε n	a ts ^h a n	बहूँ atε ^h a n
		day after two days					
		day before two days					
		day before yesterday					
		deepfry				zɔw	गहरी तलना करने
562	313	deer, sambar	ø y ø	ø y ø	ø y ø	s ə z y k ?	sambar deer.jpg dɔ: dɔzyk = pimple dɔzy: = penmanship
565	314	defeat (vi)	p ^h ɔ: ŋ	p ^h ɔ: ŋ	p ^h ɔ: ŋ	p ^h ɔ: ŋ	हरा देना p ^h ɔ: bε ²
570	315	deity, ghost	lɔ:	lɔ:	lɔ:	m ə lɔ:	देवता भूत mɔhp:
577	318	descend	j y:	m y:	m y:	j y:	नीचे उतरना jy: ry: ba ² jy: ba ²
		dew drops				nur	ओस की बूँदे
606	334	dragon	ts ^h a:	ts ^h ts a: ɔ:	ts ^h ts a: ɔ:	n ə ts ^h a:	maybe thunder, lightning namy: tɔŋ ba ² matε ^h a: = long life
624	346	eagle, buzzard	ts y ŋ	ts y ŋ	ts y ŋ	b ə ts y ŋ ?	eagle.JPG
690	383	face	z y k	z y k -	z y k -	z y k	चेहरा zyk
1003	505	fall	ts ^h u:	ts ^h u: u	ts ^h u: u	ts ^h u:	गरिना from height, slip, items? nate ^h u: tε ^h u ² ba ²
		fall down from height				tut	ऊँचाई से गलने jɔ: ba ²
		feel nauseous				mis	उलटी महसूस करने because of blood pressure, travel sickness etc.
		feel uneasy				ts ^h ur	धुमरपान के कारण असहज महसूस करें
743	403	fence	g u ŋ	g u - ŋ -	g u - ŋ - ɔ	g u ŋ	बाड़ sɛa
		fern (not edible)				sinta ²	
747	406	fetch	l ε ²	d ε ²	d ε ²	l ε ²	लाना tε ^h u: ba ² lε ² ba ²
		filter				dot	छानना e.g. beer
782	419	flame	l a -	l a ε -	l a ε ε -	b a l a	ज्योती - ^{roti}
133	57	flatten (dough)	b i ŋ	b dʒ i i: ŋ	b dʒ w i i: ə ŋ	b i ŋ	समतल करना e.g. dough m i l ε z i ŋ b a ² ←
792	421	flee	j ε ?	m ε ?	m ε ?	j ε ?	भागना, मैथुन करना
819	430	flow	h ɔ:	h b ɔ:	h b ɔ:	h ɔ:	बहना k ^h ɔ: a ŋ b a ² tε ^h ɔ: m d a n i l ε: i b ε ² tε ^h ɔ: b ε ² j ε ² b ε ² = yapda
		fodder					
		fold (e.g. clothes)				gip	कपड़े फोल्ड करने e.g. clothes or blankets
685	377	frying pan	j ε:	m ε: a:	m ε: a:	k ^h j ε:	तलने की कड़ाही k ^h j ε:
		gather, collect1				dus	इकट्ठा करना, बीनना e.g. harvested crops or donations from households
		gather, collect2				k ^h rɔp	बटोरना e.g. people or harvest
		gift				p ^h as	उपहार
963	485	gourd	ts ^h - u ŋ	ts ^h - u u ɔ ŋ -	ts ^h - u y u ɔ ŋ -	k ^h a ts ^h u ŋ ?	bottle gourd.jpg baslɔŋ - flute
1564	837	grind (grinding stone)	s u ŋ	s ts ^h u ɔ ŋ	s ts ^h z u ɔ ŋ -	s u ŋ	पीसना zy: bε ²
		gum					
998	504	halt, stop	k ə k	k ə k -	k ə k -	k ə k	सरकना t ^h u ŋ b a ² kək ba ² = hands to become cold w/ water
		hang around neck				k ^h i s	गर्दन से लटकना देना e.g. a necklace, rosary, machete
1016	509	hatch	ts ɔ k	ts ts ^h ɔ ɔ k -	ts ts ^h ɔ ɔ - k -	ts ɔ k	अंडे से निकलना, सेना
		hate					नफरत करना
		have sex				lɛt	मैथुन करना
1037	516	hearth, fireplace	r ɔ ø ø ø	r t ^h ɔ ø ø ø	r t ^h ɔ ø ø ø	br ɔ p	चूलहा tεsk ba ² = pick, bite brel. snake

brɔ²

dugba²
sε² ba²

JERIGAON

		heed, agree				eut	सहमत होना, राजी होना
1068	531	hornbill	h u	h p ^h u ɔ	h p ^h u ɔə	h u l ɔ : η w ɔ : η	hornbill.jpg
1092	540	horsefly	t i m	t i ə m -	t i ə m -	t i m p i : ?	गुड़मुकखी
1583	854	husks, chaff	g u -	g u ɔ - k	g u ɔ - - k	g u ?	भूसी, भूसा
1131	566	ice	h ɛ k	h ɛ a k	h ɛ a k	h ɛ k ?	बरफ <i>nəjy : = snow</i>
		jump					
		land (vi)				nas	उतारना e.g. a bird or a plane
		leak				tʰɛr	रसिना e.g. from a bucket with a hole
		leather strap				dʒun	चमड़े का पट्टा
1219	624	lift completely, carry	k ^h a η	k ^h k a ɛ η -	k ^h k a ɛ ɛ? η -	k ^h a η	उठाना <i>mitəhāni tʰɛba² kʰŋba = it is cold.</i>
1248	635	like, love	h ɔ -	h ɔ -	h ɔ -	h ɔ	पसंद होना, परेम करना <i>hɔ : bɛ²</i>
1258	644	load (n)	j u η	ijm u η	ijm u η	j u η	भार <i>jun = basket for carrying firewood</i>
1289	664	make	s e ɔ	s e - ɔ	s e - ɛ? ɔ	s e?	बनाना, करना <i>tʰɛba² dʒŋhɛŋ = carrying vegetables</i>
		make fence				gak wɔn	बाड़ बनाने
		make hole				hor	छेद बनाने e.g. through paper
1299	671	manure	w u :	w u : u	w u : u	l ə w u :	खाद, पॉस, <i>ləwɔ : sy:bɛ²</i>
1317	683	meet	s y :	s y :	s y :	s y :	मलिना <i>atɛun</i>
1323	686	middle / centre	t ɛ u η	t ɛ u η -	t ɛ u η - y	a t ɛ u η	बीच का
713	391	millet, broomcorn	s - ɔ k	s - ɔ k	s - ɔ k	n ə t ʰ a k ?	broomcorn.jpg
728	398	millet, foxtail	k ^h ɔ u	k ^h ɔ u ɔ	k ^h ɔ u ɔ	n ə k ^h u ?	foxtail.png
		mix, shake				ur	मशिरति करना, हलाना
1389	721	naga, serpent deity	h y :	h ŋ y : -	h ŋ y : - ɛ :	h y : ?	नाग
1412	733	neck	ɔ u ɔ -	ɔ u ɔ - ŋ	ɔ u ɔ - ŋ	n u t ^h u η	गरदन <i>nəthun hɪ : tʰuk</i>
		need to, have to					
1425	742	net for fishing	t ʰ u k	t ʰ t ɛ u k	t ʰ t ɛ u k	t ʰ u k	मछली पकड़ने का जाल <i>drəgu² tɛ : l</i>
		night					
1607	870	now	g ɔ	g ɔ y	g ɔ y	g ɔ	अभी
1445	759	oil	t ^h ɔ :	t ^h t ɔ :	t ^h t ɔ :	t ^h ɔ : -	तेल
		overcook, drench, rot				dur	सड़ना, भगिना
		pack load				sar	भार पैक करने e.g. on a horse or in a truck
1480	778	pangolin	w ɔ	w ɔ	w ɔ	s y w ɔ ?	pangolin.jpg
		parch				dʒɔw	भूनना e.g. flat grains
		partridge					
541	301	peas	b i n	b i j i : n -	b i j i : ɛ n - ŋ	b i n ?	job's tears.jpg
		perforate				dɔr	छेदना, बीघना as in clothes becoming with holes
		phlegm				har	कफ
1518	807	pinch	t ɛ i k	t ɛ i ə k -	t ɛ i ə k -	t ɛ i k	चुभना (e.g. harvest finger millet) <i>tɛkba² pinch, pluck</i>
1522	814	plant (vt)	h ɛ :	h ɛ :	h ɛ :	h ɛ :	भूमि में गाड़ना <i>hɛ : ba² he : bɛ²</i>
1524	815	play	l ɔ	l ɔ	l ɔ	l ɔ	खेलना
1532	817	plough (v)	w ɔ	w ɔ	w ɔ	w ɔ : ?	हल चलाना
		plough beam				his	हल की शहतीर <i>jɛŋba²</i>

Plant one by one by hand after making hole by tchaku. soybean makai simi

JERIGAON

717	393	potato-bean	m ε n	m w ε a n -	m w ε a ē: n -	m ε n	apios.jpe
		pound lightly				sɔp	हलके से पाउंड करने e.g. to dehusk millet
		pound with force				dip	बल के साथ पाउंड करने e.g. to make kakung
1540	823	pour	h y k	h n y i k -	h n y i - k -	h y k	डालना $wōba^2$ $hykba^2 = spill$
		prepare warp				rɔn	ronda.jpg
1544	824	present	d i	d s i ē	d s ^h i ē	d i	I eat now $go: dɛagu ha tɛ^humu$
1641	893	pubic hair	m y: η	m w y: y η	m w - y: y - η	m y η	जघवासर्था के बाल
534	286	pull	tɛ ^h ε η	tɛ ^h ε ē? η -	tɛ ^h ε ē? η -	tɛ ^h ε η	खीचना $gi:ba^2$ $wa: hε tɛ^huba^2$
		pull thread				nar	धागा खींचने e.g. along with a rolling object
82	35	Puroik	t a η	t a ē? η -	t a ē? ē η -ly	s t a η ?	
		put on (pants, shoes)				nut	घुआँ देकर नकिलना $tɛ^hɛyba^2$
1572	843	question <i>What u do?</i>	i a	i m a ē	i m a ē ē?	i a	Are you Sartang? vs. Is he Sartang? vs. What is he? and What are you?
1595	856	reap	r ɔ: η	r ɔ: η	r ɔ: η	r ɔ: η ?	काटना e.g. paddy $na: sartan na?$
		reciprocal suff.				ris	पारस्परिक e.g. 'meet each other'
1599	857	recognise	i? -	i? -	i? -	i?	पहचानना $ɛ^2ba^2$
627	347	release	s u η	s tɛ ^h u ɔ η -	s tɛ ^h z u ɔ - η -lu	s u η	रहिया करना $tɛ^hɔy tɛ^hiba$ $wadɛi$
1618	874	ride, mount	ɛi n	ɛi y n η	ɛi y i: n η	ɛi n	घोड़े की सवारी करने
		ripen (fruits)				bin	पके हुए e.g. fruits or fermented soybeans $go: iklɔɔ tɛ^hɔy tɛ^hibε$
		roof					
1652	896	rub; sharpen	z ə -	z ə -	z ə -	z e	तेज करने e.g. a knife $zy: bε^2$
1655	897	run	tɛ ^h ε:	tɛ ^h tɛ ε:	tɛ ^h tɛ ε:	tɛ ^h ε:	दौड़ाना $tɛ^hɔ: bε^2$
281	144	same, equal	t u	t u	t u	a t u	वही, एक सा $hɛntɛ^han bε^2$
		scatter				tɔr	छतियाना e.g. offerings, a flock of birds or people from a community
		scold				bɔr	डॉटना $tɛ^hy: bε^2$
476	251	scratch	d ɔ k	d ɔ a k -	d ɔ a u k -	d ɔ k	खरौंचना with nails, hoofs $hɔ^2 bε^2$ $dɔkba = becoma$
1680	913	search	s ɔ:	s z ɔ:	s z ɔ:	s ɔ:	खोजना $sɔ: ba^2$ big
1329	688	settle	tɛ ^h a k	tɛ ^h a ē k -	tɛ ^h a ē ē? k -	tɛ ^h a k ?	बसना people, frost
1689	924	shade	tɛ ^h a -	tɛ ^h a ē -	tɛ ^h a ē ē -	tɛ ^h a	छाया, साया (shade shadow) $tɛ^hε^2$
111	45	shake	k ^h u:	k ^h k u: u	k ^h k u: u	k ^h u:	हलियाना (earthquake, carpet, clothes) $hɔ: bε^2$
1693	926	shake	k ^h i -	k ^h i ē -	k ^h i ē ē: -	k ^h i	हलियाना (earthquake, carpet, clothes) $lax like$
		shelf					
		shell (maize)				k ^h rɔj	मक्का खोलने maize
1699	937	shoe, footwear	h ɔ: η	h n ɔ: i η	h n ɔ: i ɔ η	l ə h ɔ: η	जूता $lalu:$
		slip				tɛt	फसिलना e.g. on a muddy path
1737	984	smell (n)	s i: -	s i: i - k	s i: i y - k	s i: -	गंध $nembε^2$ $abla^2 nembε^2$
		smoke out (e.g. hornets)				dut	घुआँ देकर नकिलना e.g. hornets
1747	992	snatch away	k ^h ɔ	k ^h tɛ ^h ɔ ø:	k ^h tɛ ^h k ɔ ø:	k ^h ɔ ?	छीनना (land) $gəhun$
		soak in water				las	पानी में भगिना
		soda ash					
1767	1017	sow, broadcast	ph i k	ph i ə k	ph i ə k	ph i k	बीज बोना $ph: ikba^2 = broadcast$
1771	1018	sow, broadcast	h e?	h e? ē	h e? ē	h e?	बीज बोना $he: bε^2 = broadcast$ $full$

kodo
dhan

$tɛ^hakba = bitter$
 $= boil, cook$
 $ah awuy = spirit, shadow$

show away liquid.
 do break
 do split
 (glass egg nurse)
 $tɛ^hɔy tɛ^hibε$
 flat way
 take out (dash from fire)
 take out (no from bucket)
 water from bucket

amaranth = mukung

JERIGAON

		split (bamboo)				ær	बांस को वभिजति करने e.g. for weaving basket
		spread and dry				ph'ow	फैलाने और सूखे करने e.g. grains
1860	1070	steam	h Ø ŋ	h Ø ŋ -	h Ø ŋ -jə	h e ŋ p o: ?	भाप
		step onto				tsop	आगे बढ़ने
		stick into				sur	अंदर छड़ी
1871	1075	stitch	tch' e k	tch'te e k -	tch'te e k -	tch' e k	सलिना = tch'e:be ²
1876	1078	story	ta Ø	ta Ø	ta Ø	kh' a j t a ŋ	कहानी k'arten
		strangle				tsot	गला घोटकर मारना
		stretch				ner	फैलाना, तनना
		strong (liquor)				u+gar	मजबूत शराब of liquor
		suffice (e.g. salt)				ein	काफी होना
		sulphur				te'ur	गंधक used for dyeing threads
		surround, confine				teur	घेरना, घेरना e.g. animals
1908	1098	sweet	tch' i:	tch'te i: ē	tch'te i: ē ē:	a tch' i: ?	मठिई
		take off (e.g. clothes)				ts'ut	कपड़े लेने
1922	1114	tear (vt)	z e ² -	z e ² -	z e ² -	z e ²	नोचना
		tease				gəj	चढ़ाना
1925	1115	tell	s e ² -	s e ² -	s e ² -	s e ²	बोलना
1936	1127	thief	j ə:	j l m ə:	j l m ə:	dz y j ə:	चोर
1948	1138	thing	tch' Ø ŋ -	tch' Ø ŋ - ŋ	tch' Ø ŋ - ŋ	m e tch' i ŋ	चीज
1961	1155	thunder (vi)	h y k	h y j i k -	h y j i k -	h y k t r ə ŋ	मेघगर्जन
		tingle				bər	झकाव करने e.g. of sichuan pepper
		tree stump					
		turn around				gir	काया पलट करना physically in person
		turn by hand				phir	हाथ से बारी करने e.g. prayer wheel
		turn inside out				prəs	बाहर बारी करने e.g. a shirt or a bag
1985	1186	tusk	n Ø	n Ø	n Ø	n i ?	दाँत (elephant, wild boar)
1988	1188	twist	tch' Ø -	tch' Ø -	tch' Ø -	tch' i	घुमाना
1992	1194	uproot	ph' y ŋ	ph'h y l y: ŋ	ph'h y l y: ŋ	ph' y ŋ	जड़ से उखाड़ना
893	458	wait	Ø a ŋ	Ø a l e ² ŋ	Ø a l e ² l e ŋ	l a ŋ	परतीक्षा करना, रकबा करना
2028	1215	walking stick	s - Ø ŋ	s - Ø ŋ	s - Ø ŋ	g y s ə ŋ	कुबड़ी
		warm (vi)					
		wealthy					
		wear (bracelet)				ts	कंगन पहनने
934	472	wet	s i ŋ	s i l i: ŋ -	s i l i: l i: ŋ -jə	a s i ŋ	भीगा
2046	1235	wheat	k u:	k h u: u	k h tə u: u	m u k u:	गेहूँ
2076	1262	wipe	y:	y: -	y: -lə	y:	पोछना
		word					
		year, next					
2095	1278	year, this	th a Ø	th a l e ² Ø	th a l e ² l e Ø	th a m b u	इस साल

hə hompə = humpā

tch'e:be² = cry

tch'e²ba¹ = make

atp^hi:be²

abla^hbe² atp^hi²be² empty (like maize cob)

ze^hba² = fear ze²ba² = feel dirty

kh'emba = call for dz y j ə: matp'ani k'arten s e²ba² tell story.

langthəp mitp'ing = thing

ph'ing nyŋ tch'e:ba twist cane

lagba² dzakma tch'i²ba²

fresh (firewood vegetables) lagma I make someone to wait

humani = became wet for someone to guard

y:ma hūmba = become rotten

thambu thambu = mo:

Select an ?
 spill en hyk (hu ə:ba²)
 bellw, curu kə:
 leptode qə: tch'ə:ba²

angle of bee

mukung = amaranth mukhu: = walnut